

Нам'ятайте
про
Україну!

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:
"Свобода", 30 Montgomery St.
Jersey City, N.J. 07302
Телефони: (201) 434-0237
(201) 434-0907
З Нью-Йорку (212) 227-4125
УНСона (201) 451-2200
З Нью-Йорку (212) 227-5250

PIK LXXXIX. Ч. 231. ДЖЕРЗІ СІТІ НЬЮ-ЙОРК. ВІВТОРОК, 7-ГО ГРУДНЯ 1982. ЦЕНТІВ 25 CENTS. JERSEY CITY and NEW YORK. TUESDAY, DECEMBER 7, 1982. No. 231. VOL. LXXXIX.

„ПРОДОВЖУВАТИМЕМО ЗУСИЛЛЯ”

Як уже інформовано, Блаженніший Патріарх Йосиф звернувся листом до головного підприємця УНСоюзу д-ра Івана Фліса, в якому ствердив, що він долучиться до раніше виданого і опублікованого Звернення Ієрархів Української Католицької Церкви в ЗСА щодо наладнання суперечностей в українській громаді в ЗСА. Внизу подано повний текст відповіді головного підприємця УНСоюзу Патріарху Йосифу.

Його Святість
Блаженніший Отець Йосиф І,
Патріарх Помісної
Української Католицької Церкви,
Ватикан

30 листопада 1982 року

Ваша Святосте, Блаженніший Отче!

В імені Головного Екзекутивного Комітету Українського Народного Союзу та особисто прохаю прийняти задоволення нашої глибокої і тривалої вдячності за довіру, що його Ваша Святість виявила нам листом з 11-го листопада ц.р., у справі наших дальших заходів для привернення духу взаємоповаги та будуючої співпраці в нашій американсько-українській громаді, підтримуючи в цій справі історичне Звернення наших українських католицьких ієрархів в Америці.

З рукою на серці можемо заповнити Вашу Святість, що власне в душі цього звернення та єдино з думкою про добро нашої громади і нашого українського народу ми й досі поступали та намагалися впливати в тому ж дусі також на інших.

Ми, як і 26 других організацій, котрі належать до Комітету за Правпорядок в УККА, продовжуємо нашу зусилля для того, щоб — як це сказано в листі Вашої Святості — привернути дух взаємоповаги та будуючої співпраці в нашій громаді.

Ще раз сердечно дякуємо Вашій Святості за увагу і заохоту продовжувати нашу зусилля для Богоугодної мети та задоволення, що це ми й чинитимемо.

З синівською любов'ю і пошаною

Іван О. Фліс
головний президент УНС

ПЛАНУЮТЬ ДЕПОРТУВАТИ ДЕМ'ЯНЮКА

Клівленд, Огайо. — Департамент справедливості повідомив, що робить дальші заходи для депортування Івана Дем'янюка до СС-СР.

Це повідомлення прийшло після того, як в понеділок, 29-го листопада ц.р., Верховний Суд відкинув прохання І. Дем'янюка на повнове переселення у справі присуду, що запав у 1981 році і який Дем'янюков відбивав американське громадянство.

В ЕСПАНІ ЗАПРИСЯЖЕНО ГОНЗАЛЕСА

Мадрид, Іспанія. — Феліпе Гонзалес прийняв присягу у вівторок, 2-го грудня, як перший соціалістичний прем'єр-міністр Іспанії від часу громадянської війни 1930-их років.

В короткій офіційній церемонії в палаці короля Хуана Карлоса на передмісті Мадриду, 40-літній Гонзалес поклав свої руки на Біблію і, дивлячись на розп'яття, прийняв присягу на вірність конституції, згадуючи світські слова „обіцяю”, а не релігійного „присягаю”, яке живав його попередник. Гонзалес є наймолодшим прем'єр-міністром в Європі та є непрактикуючим католиком.

Після прийняття присяги Гонзалес подав королеві

Це сталося після зізнань свідків, які ствердили, що Дем'янюк був одним із політистів у концентраційно-му таборі Треблінка.

Аллен Расен, директор Бюро спеціальних інвестицій в Департаменті справедливості, заявив тепер, що Уряд постарався депортувати І. Дем'янюка до кінця біжучого року.

З уваги на те, що Дем'янюк є українцем — його депортують до ССРСР.

Хуанові Карлосу список 17-ох осіб, які становлять його уряд, який був записаний у п'ятницю, 3-го грудня.

Цей ритуал у королівському палаці Сарсуеля символізував тісний, не проголошений союз, який постав між 44-літнім королем Хуаном Карлосом і 40-літнім прем'єр-міністром соціалістичного Гонзалесом. Існуюча вже 103 роки соціалістична партія в Іспанії була охоронцем республіканських, антимонархічних почуттів і традицій в Іспанії, і прийняття тепер династії Хуана Карлоса Бурбона означає історичне примирення, що вказує на перехід Іспанії на шлях демократії.

Папа вимагає звільнення священників з постів в Нікарагуа

Манагуа, Нікарагуа. — Папа Іван Павло II вимагає, щоб католицькі священники зрештучували з своїх постів, які вони займають у нікарагуанському єпископському уряді, як йому для приїзду Папи до цієї країни на початку наступного року.

Така вимога-ультиматум особисто передана координаторові нікарагуанської хунти, Данієлю Ортега Сааведра в кінці жовтня папським нунцієм.

Уряд Нікарагуа поки що не сказав, чи він планує заступити п'ять священників, два з яких займають місця в уряді, але 11-го листопада нікарагуанський уряд повідомив, що він формально запросив Папу відвідати

Його країну. Офіційні речники уряду сказали, що єпископські лідери зробили подвійний жест: вони продовжують робити зв'язки, що вітають візиту Папи і натякують, що не думають задовольняти його вимогу.

Н. СВИТЛИЧНА
ДОПОВІДАТИМЕ В
НЬЮ-АРК.
Нью-Арк, Н.Дж. — У четвер, 9-го грудня ц.р., о год. 7:30 веч. тут у пластовій будівлі при 736 Сендфорд авеню, Надія Світлична прочитала доповідь на тему: „Святування Святого Вечора і Різдва Христового у в'язниці в Мордовії”. Доповідь владштує 86-ий Відділ СВА.

У ФІЛАДЕЛЬФІЇ ВІДБУВСЯ ІУ КОНГРЕС СФУЖО МАРІЯ КВІТКОВСЬКА ОБРАНА НА ГОЛОВУ, МИЛЛІСЕНТ ФЕНВІК СТАЛА ПОЧЕСНИМ ЧЛЕНОМ

Філадельфія, Па. (О.К.). — Тут від четверга 25-го до неділі 28-го листопада ц.р. відбувся ІУ Конгрес Світової Федерації Українських Жіночих Організацій, на який з'їхалося 66 уповноважених делегатів з усіх українських жіночих організацій вільного світу, які є членами СФУЖО. Найбільше численно була заступлена Північна Америка, але були й делегатки з європейського континенту (Бельгія, Велика Британія, Західна Німеччина і Франція) та з Південної Америки (Аргентина і Венесуела).

Після урочистого відкриття ІУ Конгресу в четвер увечері, 25-го листопада, в якому Конгрес вітали представниці 16-ох складових організацій СФУЖО зі своїми прапорами, п'ятниця, 26-го листопада, була присвячена звітам Управ на чолі з уступаючою головою ред. Лідією Бурачинською і закордонних делегатів. Того дня в пополуночних годинах учасниці Конгресу заслухали панель на тему зв'язків СФУЖО, який вела Олена Процюк, подаючи на аступі зв'язки СФУЖО в останній каденції, а доповідачками були Ольга Заверуха, що говорила про „Демонстративні виступи — один із засобів зв'язків”, Марія Квітковська про „Інші засоби утримування зв'язків” і Олена Гнатейко про „Утримування зв'язків з організаціями в країнах поселення”. Після панелі учасниці-делегатки провели вичерпну дискусію над пропозиціями змінити статуту СФУЖО та їх прийняли. В суботу, 27-го листопада,

відбулися в ранніх годинах наради поодиноких комісій з відповідними доповідями і дискусіями. З них найцікавішими були наради комісії програмової та виховної. Крім того відбулися наради культурно-освітньої комісії, пресової комісії, народного мистецтва, суспільної служби і фінансової.

Пополудневі наради розпочалися звітм голови Номінаційної комісії Марії Савчак, яка подала про перебіг праці і запропонувала узгоджену листу нової Управи. На листі були: Марія Квітковська (Український Золотий Хрест), голова, Олександра Ковальська (Літа Українських Католицьких Жінок) і Олена Процюк (Союз Українок Америки), заступниці голови, Лідія Степанак (Організація Жінок ОЧСУ), голова Контрольної комісії. Крім того до Управи запропоновано три секретарки, а це: Надія Маланчук, Олександрія Мандук та Анну Мазуренко, скарбнича Ярослав Шеремет, фінансову секретарку Дарію Бойдунік і 19 провідниць поодиноких референтур та 6 членів Контрольної комісії. Згідно із попереднім домовленням, нова Управа має перейти із ЗСА до Канади з тим, однак, що М.Квітковська живе в Діт-роїті, що близько віддалений від кордону Канади. Цей факт, як також обсада інших постів, викликали дискусію між делегатками із середовища ОЖОЧСУ та ОЖ ЛВУ та їхні застереження. У висліді, однак, вибрано подану Номінаційною комісією Управу 47 голосами проти 7.



Д-р Марія Квітковська, новообрана голова СФУЖО, промовляє під час бенкету.

(Фота: Дора Рак)

Після того відбулося святочне надання почесного членства Ганні Ганьківській, Марії Мудрик і Зінаїді Витязь, як також вперше надання почесного членства не-українки, відомій прихильниці українців Миллсент Фенвік, що до листопада була конгресменкою із стейту Нью-Джерсі. Проголошення почесного членства перелала уступаюча голова Л. Бурачинська. Особливо вшанували Марію Харину, голову Фінансової комісії СФУЖО, яка є душею і мотором балів преси, і Грину Пеленську, редакторку „Українки в світі”. Ключеву доповідь Ніни Строкач про те, як живе і до чого

змагас жінка в Україні притягувала увагу всіх делегаток і численно зібраних гостей. Вона особливо підкреслила те, що жінка в Україні вірить і вичікує допомоги українців у вільному світі, вказала шлях тієї допомоги і затрималася довше на новій постаті на чолі союзу, яка була конгресменкою із стейту Нью-Джерсі. Проголошення почесного членства перелала уступаюча голова Л. Бурачинська. Особливо вшанували Марію Харину, голову Фінансової комісії СФУЖО, яка є душею і мотором балів преси, і Грину Пеленську, редакторку „Українки в світі”. Ключеву доповідь Ніни Строкач про те, як живе і до чого

змагас жінка в Україні притягувала увагу всіх делегаток і численно зібраних гостей. Вона особливо підкреслила те, що жінка в Україні вірить і вичікує допомоги українців у вільному світі, вказала шлях тієї допомоги і затрималася довше на новій постаті на чолі союзу, яка була конгресменкою із стейту Нью-Джерсі. Проголошення почесного членства перелала уступаюча голова Л. Бурачинська. Особливо вшанували Марію Харину, голову Фінансової комісії СФУЖО, яка є душею і мотором балів преси, і Грину Пеленську, редакторку „Українки в світі”. Ключеву доповідь Ніни Строкач про те, як живе і до чого

змагас жінка в Україні притягувала увагу всіх делегаток і численно зібраних гостей. Вона особливо підкреслила те, що жінка в Україні вірить і вичікує допомоги українців у вільному світі, вказала шлях тієї допомоги і затрималася довше на новій постаті на чолі союзу, яка була конгресменкою із стейту Нью-Джерсі. Проголошення почесного членства перелала уступаюча голова Л. Бурачинська. Особливо вшанували Марію Харину, голову Фінансової комісії СФУЖО, яка є душею і мотором балів преси, і Грину Пеленську, редакторку „Українки в світі”. Ключеву доповідь Ніни Строкач про те, як живе і до чого

змагас жінка в Україні притягувала увагу всіх делегаток і численно зібраних гостей. Вона особливо підкреслила те, що жінка в Україні вірить і вичікує допомоги українців у вільному світі, вказала шлях тієї допомоги і затрималася довше на новій постаті на чолі союзу, яка була конгресменкою із стейту Нью-Джерсі. Проголошення почесного членства перелала уступаюча голова Л. Бурачинська. Особливо вшанували Марію Харину, голову Фінансової комісії СФУЖО, яка є душею і мотором балів преси, і Грину Пеленську, редакторку „Українки в світі”. Ключеву доповідь Ніни Строкач про те, як живе і до чого

змагас жінка в Україні притягувала увагу всіх делегаток і численно зібраних гостей. Вона особливо підкреслила те, що жінка в Україні вірить і вичікує допомоги українців у вільному світі, вказала шлях тієї допомоги і затрималася довше на новій постаті на чолі союзу, яка була конгресменкою із стейту Нью-Джерсі. Проголошення почесного членства перелала уступаюча голова Л. Бурачинська. Особливо вшанували Марію Харину, голову Фінансової комісії СФУЖО, яка є душею і мотором балів преси, і Грину Пеленську, редакторку „Українки в світі”. Ключеву доповідь Ніни Строкач про те, як живе і до чого

змагас жінка в Україні притягувала увагу всіх делегаток і численно зібраних гостей. Вона особливо підкреслила те, що жінка в Україні вірить і вичікує допомоги українців у вільному світі, вказала шлях тієї допомоги і затрималася довше на новій постаті на чолі союзу, яка була конгресменкою із стейту Нью-Джерсі. Проголошення почесного членства перелала уступаюча голова Л. Бурачинська. Особливо вшанували Марію Харину, голову Фінансової комісії СФУЖО, яка є душею і мотором балів преси, і Грину Пеленську, редакторку „Українки в світі”. Ключеву доповідь Ніни Строкач про те, як живе і до чого

змагас жінка в Україні притягувала увагу всіх делегаток і численно зібраних гостей. Вона особливо підкреслила те, що жінка в Україні вірить і вичікує допомоги українців у вільному світі, вказала шлях тієї допомоги і затрималася довше на новій постаті на чолі союзу, яка була конгресменкою із стейту Нью-Джерсі. Проголошення почесного членства перелала уступаюча голова Л. Бурачинська. Особливо вшанували Марію Харину, голову Фінансової комісії СФУЖО, яка є душею і мотором балів преси, і Грину Пеленську, редакторку „Українки в світі”. Ключеву доповідь Ніни Строкач про те, як живе і до чого

змагас жінка в Україні притягувала увагу всіх делегаток і численно зібраних гостей. Вона особливо підкреслила те, що жінка в Україні вірить і вичікує допомоги українців у вільному світі, вказала шлях тієї допомоги і затрималася довше на новій постаті на чолі союзу, яка була конгресменкою із стейту Нью-Джерсі. Проголошення почесного членства перелала уступаюча голова Л. Бурачинська. Особливо вшанували Марію Харину, голову Фінансової комісії СФУЖО, яка є душею і мотором балів преси, і Грину Пеленську, редакторку „Українки в світі”. Ключеву доповідь Ніни Строкач про те, як живе і до чого

змагас жінка в Україні притягувала увагу всіх делегаток і численно зібраних гостей. Вона особливо підкреслила те, що жінка в Україні вірить і вичікує допомоги українців у вільному світі, вказала шлях тієї допомоги і затрималася довше на новій постаті на чолі союзу, яка була конгресменкою із стейту Нью-Джерсі. Проголошення почесного членства перелала уступаюча голова Л. Бурачинська. Особливо вшанували Марію Харину, голову Фінансової комісії СФУЖО, яка є душею і мотором балів преси, і Грину Пеленську, редакторку „Українки в світі”. Ключеву доповідь Ніни Строкач про те, як живе і до чого

змагас жінка в Україні притягувала увагу всіх делегаток і численно зібраних гостей. Вона особливо підкреслила те, що жінка в Україні вірить і вичікує допомоги українців у вільному світі, вказала шлях тієї допомоги і затрималася довше на новій постаті на чолі союзу, яка була конгресменкою із стейту Нью-Джерсі. Проголошення почесного членства перелала уступаюча голова Л. Бурачинська. Особливо вшанували Марію Харину, голову Фінансової комісії СФУЖО, яка є душею і мотором балів преси, і Грину Пеленську, редакторку „Українки в світі”. Ключеву доповідь Ніни Строкач про те, як живе і до чого

змагас жінка в Україні притягувала увагу всіх делегаток і численно зібраних гостей. Вона особливо підкреслила те, що жінка в Україні вірить і вичікує допомоги українців у вільному світі, вказала шлях тієї допомоги і затрималася довше на новій постаті на чолі союзу, яка була конгресменкою із стейту Нью-Джерсі. Проголошення почесного членства перелала уступаюча голова Л. Бурачинська. Особливо вшанували Марію Харину, голову Фінансової комісії СФУЖО, яка є душею і мотором балів преси, і Грину Пеленську, редакторку „Українки в світі”. Ключеву доповідь Ніни Строкач про те, як живе і до чого

змагас жінка в Україні притягувала увагу всіх делегаток і численно зібраних гостей. Вона особливо підкреслила те, що жінка в Україні вірить і вичікує допомоги українців у вільному світі, вказала шлях тієї допомоги і затрималася довше на новій постаті на чолі союзу, яка була конгресменкою із стейту Нью-Джерсі. Проголошення почесного членства перелала уступаюча голова Л. Бурачинська. Особливо вшанували Марію Харину, голову Фінансової комісії СФУЖО, яка є душею і мотором балів преси, і Грину Пеленську, редакторку „Українки в світі”. Ключеву доповідь Ніни Строкач про те, як живе і до чого

змагас жінка в Україні притягувала увагу всіх делегаток і численно зібраних гостей. Вона особливо підкреслила те, що жінка в Україні вірить і вичікує допомоги українців у вільному світі, вказала шлях тієї допомоги і затрималася довше на новій постаті на чолі союзу, яка була конгресменкою із стейту Нью-Джерсі. Проголошення почесного членства перелала уступаюча голова Л. Бурачинська. Особливо вшанували Марію Харину, голову Фінансової комісії СФУЖО, яка є душею і мотором балів преси, і Грину Пеленську, редакторку „Українки в світі”. Ключеву доповідь Ніни Строкач про те, як живе і до чого

змагас жінка в Україні притягувала увагу всіх делегаток і численно зібраних гостей. Вона особливо підкреслила те, що жінка в Україні вірить і вичікує допомоги українців у вільному світі, вказала шлях тієї допомоги і затрималася довше на новій постаті на чолі союзу, яка була конгресменкою із стейту Нью-Джерсі. Проголошення почесного членства перелала уступаюча голова Л. Бурачинська. Особливо вшанували Марію Харину, голову Фінансової комісії СФУЖО, яка є душею і мотором балів преси, і Грину Пеленську, редакторку „Українки в світі”. Ключеву доповідь Ніни Строкач про те, як живе і до чого

змагас жінка в Україні притягувала увагу всіх делегаток і численно зібраних гостей. Вона особливо підкреслила те, що жінка в Україні вірить і вичікує допомоги українців у вільному світі, вказала шлях тієї допомоги і затрималася довше на новій постаті на чолі союзу, яка була конгресменкою із стейту Нью-Джерсі. Проголошення почесного членства перелала уступаюча голова Л. Бурачинська. Особливо вшанували Марію Харину, голову Фінансової комісії СФУЖО, яка є душею і мотором балів преси, і Грину Пеленську, редакторку „Українки в світі”. Ключеву доповідь Ніни Строкач про те, як живе і до чого

змагас жінка в Україні притягувала увагу всіх делегаток і численно зібраних гостей. Вона особливо підкреслила те, що жінка в Україні вірить і вичікує допомоги українців у вільному світі, вказала шлях тієї допомоги і затрималася довше на новій постаті на чолі союзу, яка була конгресменкою із стейту Нью-Джерсі. Проголошення почесного членства перелала уступаюча голова Л. Бурачинська. Особливо вшанували Марію Харину, голову Фінансової комісії СФУЖО, яка є душею і мотором балів преси, і Грину Пеленську, редакторку „Українки в світі”. Ключеву доповідь Ніни Строкач про те, як живе і до чого

змагас жінка в Україні притягувала увагу всіх делегаток і численно зібраних гостей. Вона особливо підкреслила те, що жінка в Україні вірить і вичікує допомоги українців у вільному світі, вказала шлях тієї допомоги і затрималася довше на новій постаті на чолі союзу, яка була конгресменкою із стейту Нью-Джерсі. Проголошення почесного членства перелала уступаюча голова Л. Бурачинська. Особливо вшанували Марію Харину, голову Фінансової комісії СФУЖО, яка є душею і мотором балів преси, і Грину Пеленську, редакторку „Українки в світі”. Ключеву доповідь Ніни Строкач про те, як живе і до чого

змагас жінка в Україні притягувала увагу всіх делегаток і численно зібраних гостей. Вона особливо підкреслила те, що жінка в Україні вірить і вичікує допомоги українців у вільному світі, вказала шлях тієї допомоги і затрималася довше на новій постаті на чолі союзу, яка була конгресменкою із стейту Нью-Джерсі. Проголошення почесного членства перелала уступаюча голова Л. Бурачинська. Особливо вшанували Марію Харину, голову Фінансової комісії СФУЖО, яка є душею і мотором балів преси, і Грину Пеленську, редакторку „Українки в світі”. Ключеву доповідь Ніни Строкач про те, як живе і до чого

змагас жінка в Україні притягувала увагу всіх делегаток і численно зібраних гостей. Вона особливо підкреслила те, що жінка в Україні вірить і вичікує допомоги українців у вільному світі, вказала шлях тієї допомоги і затрималася довше на новій постаті на чолі союзу, яка була конгресменкою із стейту Нью-Джерсі. Проголошення почесного членства перелала уступаюча голова Л. Бурачинська. Особливо вшанували Марію Харину, голову Фінансової комісії СФУЖО, яка є душею і мотором балів преси, і Грину Пеленську, редакторку „Українки в світі”. Ключеву доповідь Ніни Строкач про те, як живе і до чого

змагас жінка в Україні притягувала увагу всіх делегаток і численно зібраних гостей. Вона особливо підкреслила те, що жінка в Україні вірить і вичікує допомоги українців у вільному світі, вказала шлях тієї допомоги і затрималася довше на новій постаті на чолі союзу, яка була конгресменкою із стейту Нью-Джерсі. Проголошення почесного членства перелала уступаюча голова Л. Бурачинська. Особливо вшанували Марію Харину, голову Фінансової комісії СФУЖО, яка є душею і мотором балів преси, і Грину Пеленську, редакторку „Українки в світі”. Ключеву доповідь Ніни Строкач про те, як живе і до чого

змагас жінка в Україні притягувала увагу всіх делегаток і численно зібраних гостей. Вона особливо підкреслила те, що жінка в Україні вірить і вичікує допомоги українців у вільному світі, вказала шлях тієї допомоги і затрималася довше на новій постаті на чолі союзу, яка була конгресменкою із стейту Нью-Джерсі. Проголошення почесного членства перелала уступаюча голова Л. Бурачинська. Особливо вшанували Марію Харину, голову Фінансової комісії СФУЖО, яка є душею і мотором балів преси, і Грину Пеленську, редакторку „Українки в світі”. Ключеву доповідь Ніни Строкач про те, як живе і до чого

змагас жінка в Україні притягувала увагу всіх делегаток і численно зібраних гостей. Вона особливо підкреслила те, що жінка в Україні вірить і вичікує допомоги українців у вільному світі, вказала шлях тієї допомоги і затрималася довше на новій постаті на чолі союзу, яка була конгресменкою із стейту Нью-Джерсі. Проголошення почесного членства перелала уступаюча голова Л. Бурачинська. Особливо вшанували Марію Харину, голову Фінансової комісії СФУЖО, яка є душею і мотором балів преси, і Грину Пеленську, редакторку „Українки в світі”. Ключеву доповідь Ніни Строкач про те, як живе і до чого

змагас жінка в Україні притягувала увагу всіх делегаток і численно зібраних гостей. Вона особливо підкреслила те, що жінка в Україні вірить і вичікує допомоги українців у вільному світі, вказала шлях тієї допомоги і затрималася довше на новій постаті на чолі союзу, яка була конгресменкою із стейту Нью-Джерсі. Проголошення почесного членства перелала уступаюча голова Л. Бурачинська. Особливо вшанували Марію Харину, голову Фінансової комісії СФУЖО, яка є душею і мотором балів преси, і Грину Пеленську, редакторку „Українки в світі”. Ключеву доповідь Ніни Строкач про те, як живе і до чого

змагас жінка в Україні притягувала увагу всіх делегаток і численно зібраних гостей. Вона особливо підкреслила те, що жінка в Україні вірить і вичікує допомоги українців у вільному світі, вказала шлях тієї допомоги і затрималася довше на новій постаті на чолі союзу, яка була конгресменкою із стейту Нью-Джерсі. Проголошення почесного членства перелала уступаюча голова Л. Бурачинська. Особливо вшанували Марію Харину, голову Фінансової комісії СФУЖО, яка є душею і мотором балів преси, і Грину Пеленську, редакторку „Українки в світі”. Ключеву доповідь Ніни Строкач про те, як живе і до чого

змагас жінка в Україні притягувала увагу всіх делегаток і численно зібраних гостей. Вона особливо підкреслила те, що жінка в Україні вірить і вичікує допомоги українців у вільному світі, вказала шлях тієї допомоги і затрималася довше на новій постаті на чолі союзу, яка була конгресменкою із стейту Нью-Джерсі. Проголошення почесного членства перелала уступаюча голова Л. Бурачинська. Особливо вшанували Марію Харину, голову Фінансової комісії СФУЖО, яка є душею і мотором балів преси, і Грину Пеленську, редакторку „Українки в світі”. Ключеву доповідь Ніни Строкач про те, як живе і до чого

змагас жінка в Україні притягувала увагу всіх делегаток і численно зібраних гостей. Вона особливо підкреслила те, що жінка в Україні вірить і вичікує допомоги українців у вільному світі, вказала шлях тієї допомоги і затрималася довше на новій постаті на чолі союзу, яка була конгресменкою із стейту Нью-Джерсі. Проголошення почесного членства перелала уступаюча голова Л. Бурачинська. Особливо вшанували Марію Харину, голову Фінансової комісії СФУЖО, яка є душею і мотором балів преси, і Грину Пеленську, редакторку „Українки в світі”. Ключеву доповідь Ніни Строкач про те, як живе і до чого

змагас жінка в Україні притягувала увагу всіх делегаток і численно зібраних гостей. Вона особливо підкреслила те, що жінка в Україні вірить і вичікує допомоги українців у вільному світі, вказала шлях тієї допомоги і затрималася довше на новій постаті на чолі союзу, яка була конгресменкою із стейту Нью-Джерсі. Проголошення почесного членства перелала уступаюча голова Л. Бурачинська. Особливо вшанували Марію Харину, голову Фінансової комісії СФУЖО, яка є душею і мотором балів преси, і Грину Пеленську, редакторку „Українки в світі”. Ключеву доповідь Ніни Строкач про те, як живе і до чого

змагас жінка в Україні притягувала увагу всіх делегаток і численно зібраних гостей. Вона особливо підкреслила те, що жінка в Україні вірить і вичікує допомоги українців у вільному світі, вказала шлях тієї допомоги і затрималася довше на новій постаті на чолі союзу, яка була конгресменкою із стейту Нью-Джерсі. Проголошення почесного членства перелала уступаюча голова Л. Бурачинська. Особливо вшанували Марію Харину, голову Фінансової комісії СФУЖО, яка є душею і мотором балів преси, і Грину Пеленську, редакторку „Українки в світі”. Ключеву доповідь Ніни Строкач про те, як живе і до чого

змагас жінка в Україні притягувала увагу всіх делегаток і численно зібраних гостей. Вона особливо підкреслила те, що жінка в Україні вірить і вичікує допомоги українців у вільному світі, вказала шлях тієї допомоги і затрималася довше на новій постаті на чолі союзу, яка була конгресменкою із стейту Нью-Джерсі. Проголошення почесного членства перелала уступаюча голова Л. Бурачинська. Особливо вшанували Марію Харину, голову Фінансової комісії СФУЖО, яка є душею і мотором балів преси,

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВНОГО КАСИРА УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ЖОВТЕНЬ 1982 РОКУ

ПРИБУТКИ:

Вплати вкладок усіх класів
Життєвого Забезпечення

Відділ	Заплата	Відділ	Заплата	Відділ	Заплата
1	152.36	154	25.02	330	253.00
2	72.70	156	1,184.78	332	416.94
4	518.25	157	612.06	333	106.69
5	1,450.50	158	533.99	334	274.76
6	410.17	161	1,732.23	336	756.11
7	741.40	162	1,484.41	337	658.05
8	1,149.08	163	1,221.72	338	136.91
9	163.81	164	709.55	339	325.13
10	201.57	165	892.93	340	460.41
11	126.95	167	55.75	341	735.31
12	223.93	168	338.13	343	287.69
13	1,703.00	169	314.64	345	999.11
14	1,698.32	170	181.20	346	628.20
15	1,309.10	171	3,758.21	347	843.08
16	353.85	173	688.69	348	937.41
17	386.86	174	1,163.75	349	1,594.03
18	168.55	175	689.31	350	411.24
19	305.69	176	514.64	352	490.68
21	197.14	177	342.74	353	3,799.01
22	1,027.14	178	38.30	354	136.12
23	601.53	179	46.70	355	343.82
24	27.66	180	674.10	356	326.68
25	3,213.13	181	97.18	357	16.10
26	239.67	182	576.86	360	455.22
27	629.10	183	1,368.02	361	994.30
28	141.24	184	299.08	362	267.83
29	193.50	190	31.77	363	33.48
30	135.21	191	1,979.63	364	849.54
31	113.94	192	260.27	367	1,024.68
32	1,738.81	193	9.71	368	1,025.03
33	524.69	194	1,286.15	369	255.40
34	413.10	195	6.15	370	311.65
36	160.20	196	1.86	371	1,287.09
37	814.70	200	785.58	372	1,163.58
38	1,901.85	202	9.45	373	118.67
39	1,196.75	203	229.92	374	1,479.82
40	47.78	204	2,406.26	375	1,479.82
41	25.86	205	213.23	378	1,777.23
42	2,000.40	206	648.65	379	2,261.41
44	155.82	207	746.42	382	142.98
45	441.78	209	437.04	383	572.59
46	159.95	211	55.99	385	1,309.76
47	1,610.67	212	722.65	387	1,105.05
48	216.12	213	354.92	389	72.56
49	300.24	214	770.27	390	232.49
50	41.58	215	4.81	394	126.10
51	486.73	216	3,110.63	395	18.63
52	79.94	217	1,184.42	397	2,529.06
53	247.68	218	56.48	399	1,044.96
54	283.68	219	812.00	401	391.50
55	260.95	220	2,872.58	402	850.72
56	358.02	221	2,022.02	403	193.68
57	971.61	222	435.85	404	203.59
58	289.94	224	221.67	406	550.31
59	1,484.72	225	4.22	407	572.04
60	192.10	226	279.07	408	689.58
63	1,340.07	228	6.40	409	255.61
64	324.67	230	1,493.82	411	108.03
65	354.60	231	1,404.28	412	223.28
66	334.55	233	766.58	413	121.25
67	278.92	234	902.59	414	2,018.45
69	128.29	235	473.02	415	81.54
70	1,266.32	236	324.06	416	388.83
71	150.00	237	300.46	417	33.68
73	16.74	238	1,248.28	418	646.89
74	39.48	239	564.55	421	108.22
75	471.49	240	2,565.41	422	1,032.81
76	1,288.60	241	40.74	423	860.00
78	1,203.59	242	1,387.79	424	402.18
79	66.80	243	120.02	425	244.63
81	172.86	244	5.28	426	61.80
82	315.63	245	756.91	427	889.68
83	1,361.24	247	152.30	429	63.75
84	155.87	248	87.50	430	620.23
85	451.91	253	110.45	432	3,508.10
86	896.21	254	1,309.48	433	581.95
88	1,899.65	256	608.30	434	625.42
89	84.27	257	2,043.02	437	742.62
90	334.49	258	9.60	438	100.58
91	212.53	259	356.79	439	709.38
92	13.63	260	75.20	440	1,828.78
93	433.27	261	247.73	441	800.93
94	2,717.41	263	128.15	442	1,167.14
96	635.43	264	105.89	443	57.00
98	102.98	265	152.18	444	947.78
99	130.13	266	1,608.41	445	844.01
100	42.28	267	935.03	448	382.02
101	542.87	268	526.61	450	381.68
102	913.80	269	399.89	451	329.01
103	403.96	270	704.10	452	415.69
104	204.50	271	1,264.96	453	24.14
105	324.41	274	287.66	454	421.42
106	(-)106.32	275	51.86	455	351.98
107	155.90	276	762.18	456	225.93
108	81.85	277	1,605.00	457	327.03
109	106.12	278	165.83	458	3,840.45
110	125.61	279	27.32	459	415.60
112	1,025.33	280	36.87	460	825.16
113	390.71	281	587.25	461	504.56
114	1,903.10	282	67.17	462	228.22
115	729.89	283	641.25	463	95.46
116	643.68	284	148.28	464	666.93
119	99.96	285	694.79	465	1,460.63
120	1,279.94	286	444.10	466	126.30
122	29.83	287	930.62	467	98.22
123	713.52	288	340.97	468	657.32
124	141.24	290	209.65	469	625.77
125	682.84	291	659.73	470	156.26
126	33.37	292	1,924.44	471	1,643.19
127	2,898.46	293	262.22	472	1,091.26
128	401.72	294	71.62	474	239.07
129	10.67	295	973.64	476	145.77
130	413.33	296	173.89	477	3.75
131	422.87	301	5.32	480	151.18
132	62.98	303	737.50	481	265.72
133	491.06	304	47.55	484	1,731.41
134	57.63	305	425.87	485	28.15
136	155.28	306	965.56	486	125.56
137	505.76	307	94.95	487	121.31
138	57.25	309	768.99	488	292.39
139	43.93	309	30.10	489	327.81
140	208.52	311	48.90	490	174.93
142	502.22	312	47.33	491	230.16
143	144.79	313	25.93	496	66.29
145	108.85	316	2,007.82	497	645.12
146	817.53	317	195.79	498	137.84
147	1,563.82	318	141.41	499	21.25
148	66.58	320	987.86	500	173.55
149	105.51	321	556.35	501	12.65
150	57.36	322	166.27	502	170.01
151	396.47	324	81.31	503	395.85
152	36.52	325	661.82	505	147.54
153	2,818.20	328	1,330.62	506	288.00
		328*	863.10		

Вкладки зібрані в усіх класах
Життєвого Забезпечення 239,121.15

Вступайте в члени УНС

Вплати вкладок
Акцидентного Забезпечення

Відділ	Заплата	Відділ	Заплата	Відділ	Заплата
1	4.40	158	9.20	340*	90.75
4	4.80	161	9.20	345	58.65
6	47.45	163	18.40	346	53.36
7*	3.20	164*	41.20	347	58.00
8	68.20	166	17.00	348	49.60
10	20.60	168	1.00	349	71.25
11	12.20	170	30.65	350	25.20
13	9.20	171*	63.00	353*	138.80
14	13.55	173	61.35	360*	(-)1.25
16	25.90	174	108.80	361*	5.70
17	11.30	175	12.80	364	23.10
19	18.80	180	31.20	367	69.15
22*	60.10	182	55.60	368	107.20
25	29.00	183	55.60	369*	18.40
27	24.25	184	3.80	371	49.90
29	14.00	191	1.10	372	29.40
30	9.20	194	13.85	379	11.00
34	18.80	200	10.40	385	90.65
37	6.50	204	40.90	387*	29.35
42	69.00	206	26.20	395	61.00
44*	7.90	207*	9.70	397*	18.80
45*	5.65	209	11.00	399	40.60
47	98.60	212*	52.00	402	65.10
49	24.50	214	93.55	403	27.40
50*	27.25	217	39.00	404	12.20
51	37.90	218	11.00	406	5.70
55	33.10	219*	19.65	407	59.80
57	11.00	220*	6.55	408*	82.25
59	14.60	221	63.30	412	9.20
62*	5.00	230	50.75	414	30.40
64	6.10	231*	139.50	416	33.40
66	16.45	233*	37.35	417	11.00
67	12.20	234	45.95	418	76.30
70	17.75	235	21.40	421	4.80
75	2.80	238	12.60	422	27.60
76	57.20	237	20.20	423	13.15
78	19.40	240	193.70	424	16.15
79*	8.60	242	35.85	426	34.00
81	42.25	243*	23.20	427*	50.15
82	4.80	245	41.30	430*	55.70
83	66.60	247	1.00	432*	115.50
88	52.60	248	2.55	433	9.20
90	19.95	253	2.95	434	60.40
93	6.50	257*	21.80	437	65.15
94	117.90	261	9.10	439	18.05
96	15.85	263	4.80	440	22.95
99	2.45	266	22.70	441	12.20
101	15.10	267*	12.05	442	8.75
102	2.95	268	11.00	443*	10.95
104	3.65	269	19.30	444	16.95
106*	32.05	270	20.05	445	79.20
108	8.5	271*	29.40	448	11.00
110*	9.20	277	30.10	450	2.45
114	118.50	278	6.35	452	9.20
115*	51.35	280	9.20	454	31.80
116	37.45	282	8.5	455	39.00
119	7.20	283	5.70	456	19.35
120	53.75	287*	36.40	458*	75.45
122	9.20	290	12.20	460	49.80
123	21.80	291	2.45	461	9.20
124	1.70	292	31.85	462	11.10
125	71.80	295	11.00	465	24.75
127*	15.20	301	51.20	468	31.20
128	11.00	304	24.80	469	12.20
130	9.60	305*	26.10	471*	121.50
131*	4.60	307	29.80	472	33.60
132	12.20	311*	12.20	474	25.00
133	34.50	316	31.00	480	11.10
138	3.30	320	107.50	484	30.50
139	17.10	322	4.80	486*	6.50
142*	8.80	325	24.80	487	11.00
146*	106.25	327	67.00	489*	4.80
147	57.95	328*	29.80	491*	18.50
149	2.45	330	11.00	497*	14.95
153	22.00	336	21.70	498	3.20
154	1.95	337	40.80	502*	14.00
157*	3.80	338	1.00	503	11.40

ЗВІДОМЛЕННЯ ОРГАНІЗАЦІЙНОГО ВІДДІЛУ УНІОСЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ЖОВТЕНЬ 1982 РОКУ

ЗДОБУТКИ ОРГАНІЗАТОРІВ УНІОСЮЗУ ПО ОКРУГАХ
У ЖОВТНІ 1982 Р.

Ч.В.	Організатор	Приймає у жовтні	Сума забезпечення	Разом 1982
Округа АЛЕНТАВН				
47	Анна Гарас	1	\$1,000	11
147	Катерина Гуцайлюк	1	1,000	12
Разом				
		2	\$2,000	
Округа БАЛТИМОР				
15	О. Зинюк	1	\$1,000	4
290	Е. Іванців	1	18,000	1
320	М. Хома	1	1,000	4
	І. Малко	4	4,000	11
Разом				
		7	\$24,000	
Округа БОФФАЛО				
127	П. Гаравус	1	\$4,000	11
360	Марія Гаравус	3	3,000	
	Й. Гаврилюк	6	25,000	17
Разом				
		10	\$32,000	
Округа ЧІКАГО				
51	М. Ольшанський	4	\$14,000	10
114	І. Сірик	1	5,000	16
379	В. Семків	2	3,000	23
399	Р. Прихтан	2	6,000	9
472	Стефанія Кочій	2	2,000	2
Разом				
		11	\$30,000	
Округа КЛІВЛЕНД				
102	М. Бобечко	1	\$1,000	5
180	Геновефа Жеребняк	3	15,000	3АДД
291	Віра Напора	1	1,000	3
Разом				
		5	\$17,000	3АДД
Округа ДЕТРОЙТ				
20	Р. Куропас	1	1,000	1
82	Ольга Марущак	4	4,000	9
94	Р. Татарський	5	21,000	1АДД
146	Г. Корб'як	4	17,000	2АДД
165	Марія Пелехата	1	1,000	2
174	А. Слюсарчук	1	5,000	10
Разом				
		16	\$49,000	3АДД
Округа ДЖЕРЗІ СІТІ				
25	Квітка Стецюк	4	\$5,000	19
70	М. Шеремета	1	2,000	9
170	В. Білик	3	14,000	23
287	Данута Ясінська	1	2,000	6
Разом				
		9	\$23,000	
Округа МОНТРЕАЛЬ (Канада)				
434	Олександра Дольницька	2	\$4,000	23
471	М. Андрухів	2	10,000	2
Разом				
		4	\$14,000	
Округа НЬЮАРК				
37	Ольга Осередчук	2	\$2,000	15
133	Я. Лесків	2	3,000	4
214	О. Твардовський	1	1,000	9
413	Марія Фера	1	1,000	1
490	С. Чорномаз	2	6,000	1АДД
Разом				
		8	\$13,000	1АДД
Округа НЬЮ ГЕЙВЕН				
67	В. Пипок	1	\$1,000	3
Округа НЬЮ ЙОРК				
5	М. Хоманчук	3	\$5,000	10
8	Марія Кульчицька	2	2,000	5
88	В. Квас	5	4,500	39
130	Ю. Юрків	1	1,000	6
158	Емілія Саноцька	1	1,000	2
194	М. Юзєнів	3	5,000	6
204	М. Заліпський	4	10,000	1АДД
267	Гльорія Толонка	1	1,000	1
	І. О. Фліс	1	5,000	4
327	Зеновія Зарицька	1	10,000	14
457	Тетяна Турзер	1	10,000	1
Разом				
		23	\$54,500	1АДД
Округа НІЯГАРА				
403	Марія Нечай	1	\$1,000	7
427	Я. Гальчук	1	1,000	13
Разом				
		2	\$2,000	
Округа ПАССЕЙК				
42	І. Бліха	1	\$1,000	10
134	Р. Микита	1	1,000	1
Разом				
		2	\$2,000	
Округа ПЕРТ АМБОВ				
155	Марта Кордуба	1	\$3,000	2
312	Юлія Шарик	1	1,000	1
332	К. Мазєпа	1	1,000	2
353	В. Орловський	3	3,000	19
Разом				
		6	\$8,000	
Округа ФІЛАДЕЛЬФІЯ				
32	В. Яців	3	\$7,000	20
83	А. Кушнір	1	1,000	
	С. Гавриш	2	6,000	18
128	В. Вацкевич	1	1,000	1
156	Я. Ключик	2	4,000	8
162	Д. Федорічук	1	1,000	3
163	Т. Дуда	2	2,000	9
231	В. Пастушок	10	27,000	4АДД
237	М. Крика	4	9,000	6
245	М. Мартиненко	1	1,000	9
247	В. Пастушок	1	1,000	1
261	П. Аркотин	1	1,000	8
269	Христина Фуґа	5	26,000	2АДД
347	Дарія Чапар	3	15,000	15
375	П. Тарнавський	2	2,000	15
422	Ю. Бударський	5	17,000	3АДД
479	Б. Бєсага	1	1,000	1
Разом				
		45	\$122,000	9АДД
Округа ПІТТСБУРГ				
53	Д. Головатий	2	\$9,000	1АДД

56	П. Корут	3	3,000	15
120	Анна Рефт	1	2,000	7
126	І. Шеліґа	1	1,000	1
161	А. Джула	8	12,000	25
276	С. Іваніцький	1	1,000	7
296	П. Лобур	3	3,000	6
Разом				
		19	\$31,000	1АДД
Округа РОЧЕСТЕР				
316	В. Гавриляк	4	\$4,500	35
343	Марія Сверида	2	1,500	6
Разом				
		6	\$6,000	
Округа ШАМОКІН				
78	І. Петрунцьо	1	\$1,000	7
90	Й. Сидор	2	2,000	3
164	Т. Бутрей	1	1,000	10
305	Маргарета Гентош	2	2,000	17
389	М. Хомин	1	1,000	2
Разом				
		7	\$7,000	
Округа СИРАКУЗИ-ЮТИКА				
21	В. Мельниченко	1	\$1,000	1
39	І. Піндус	1	2,000	4
317	М. Велич	1	1,000	4
330	Я. Мартинюк	1	5,000	2
Разом				
		4	\$9,000	
Округа ТОРОНТО (Канада)				
401	С. Чорний	2	\$6,000	1АДД
407	В. Шаран	7	18,000	2АДД
432	Б. Зорич	4	17,000	1АДД
442	С. Левіцький	1	1,000	6
456	Б. Лавринів	1	3,000	1
Разом				
		15	\$45,000	4АДД
Округа ТРОЙ				
13	П. Шевчук	1	\$1,000	7
150	В. Гуска	1	2,000	5
266	І. Ринарук	1	10,000	9
Разом				
		3	\$13,000	
Округа ВІЛКС БЕРІ				
278	Евгенія Ваславська	1	\$1,000	2
Округа ВУНСАКЕТ				
206	Л. Гардін	1	\$1,000	7
Округа ЯНГСТАВН				
230	М. Мартинішин	2	\$2,000	10
НЕОБ'ЄДНАНІ ВІДДІЛИ				
368	А. Маринюк	1	\$4,000	20

ЗДОБУТКИ ОКРУГ УНІОСЮЗУ У ЖОВТНІ 1982 Р.

П.Ч.	Округа (округи)	Приймає чл. у жовтні	Кінцеві Відомості	на суму	АД
РАЗОМ У 1982					
ОКРУГИ ПЕНСІЛЬВАНІЇ					
1.	Філадельфія	40	45	270	\$654,000
2.	Піттсбург	18	19	83	166,500
3.	Шамокін	20	7	84	185,000
4.	Алентавн	13	2	36	79,000
5.	Скрентон	6	—	12	31,500
6.	Вілкс Бери	9	1	12	23,000
Разом		106	74	497	\$1,139,000
ОКРУГА МЕРІЛЕНДУ					
Балтимор		9	7	27	\$74,000
ОКРУГИ НЬЮ ЙОРКУ					
1.	Нью Йорк	33	23	146	\$351,500
2.	Сиракузи-Ютика	14	4	55	123,500
3.	Рочестер	10	6	60	76,000
4.	Трой	7	3	29	59,500
5.	Бомфало	8	10	32	74,500
Разом		72	46	322	\$685,000
ОКРУГИ НЬЮ ДЖЕРЗІ					
1.	Ньюарк	20	8	93	\$305,000
2.	Джерсі Сіті	11	9	72	190,000
3.	Перт Амбой	12	6	42	102,500
4.	Пассейк	5	2	17	30,000
Разом		48	25	224	\$627,500
ОКРУГИ ІЛІНОЙ, МІШІГЕН І ОГАЙО					
1.	Чикаго, Іл.	33	11	130	\$265,500
2.	Детройт, Міш.	20	16	99	316,000
3.	Клівленд, Огайо	21	5	49	123,000
4.	Янгстаун, Огайо	9	2	14	26,000
Разом		83	34	292	\$730,500
ОКРУГИ НОВОЇ АНГЛІЇ					
1.	Нью Гейвен, Конн.	18	1	30	\$40,500
2.	Бостон, Масс.	6	—	21	68,000
3.	Вунсакет, Р.Ай.	6	1	16	38,000
Разом		30	2	67	\$146,500
ОКРУГИ ЗАХІДНІХ СТЕЙТІВ АМЕРИКИ					
1.	Центральна	6	—	11	\$14,000
2.	Міннеаполіс, Мінн.	6	—	15	63,000
3.	Ст. Луїс, Мо.	5	—	1	1,000
Разом		17	—	27	\$78,000
Необ'єднані Відділи в Америці					
		22	1	36	\$147,500
ОКРУГИ КАНАДИ					
1.	Торонто, Онт.	23	15	64	\$176,000
2.	Монреаль, Квеб.	8	4	45	94,000
3.	Ніагара, Онт.	9	2	40	113,000
4.	Захід Канади	18	—	3	16,000
Разом		58	21	152	\$399,000
Загальна сума		445	210	1,644	\$4,627,000
НАЙКРАЩІ ОРГАНІЗАТОРИ, ЯКІ ПО КІНЕЦЬ ЖОВТНЯ 1982 Р. ПРИЄДНАЛИ 10 АБО БІЛЬШЕ ЧЛЕНІВ					
П.Ч.	Організатор	Відділ число		Здобув членів	
1.	В.Пастушок	231		39	
2.	В. Гавріляк	316		35	
3.	Й. Чабан	242		30	
4.	С. Гавриш	83		28	
5.	Р.Татарський	94		28	
6.	І.Одежинський	216		26	
7.	В.Квас	88		26	

СОЮЗОВЦІ! ЦЬОГОРІЧНА ОСІННЯ ОРГАНІЗАЦІЙНА КАМΠΑНІЯ ПРИНЕСЛА ДОСІ 450 ЧЛЕНІВ. ЩЕ БРАКУЄ 550 ЧЛЕНІВ ДЛЯ ВИКОНАННЯ НАШОЇ МЕТИ, А САМЕ ЗДОБУТТЯ 1,000 ЧЛЕНІВ. ТОМУ ДОКЛАДІТЬ УСІХ ЗУСИЛЬ ДЛЯ ДОПОВНЕННЯ ЦЬОГО ЧИСЛА, ЩОБ З ПОВНИМ УСПІХОМ ЗАКІНЧИТИ ЦЕЙ КОНВЕНЦІЙНИЙ РІК УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ.

ПОВІДОМЛЕННЯ

Членам і Відділам УНСоюзу

Повідолюємо Членів і Відділи УНСоюзу, що з уваги на закінчення року, Головна Канцелярія УНСоюзу мусить замкнути рахунки та здепонувати в банках гроші, одержані від Відділів.

не пізніше, як вполудне
31-го грудня 1982 року

Гроші, прислані пізніше вже не зможуть бути зачислені на 1982 рік. З уваги на це, закликаємо всіх Членів УНСоюзу заплатити вклади, платні в цьому місяці, якнайшвидше, а всі Відділи УНСоюзу вислати розписки і гроші так скоро, щоб вони наспіли до Головної Канцелярії не пізніше як у П'ЯТНИЦЮ 31-го ГРУДНЯ 1982 року до полудня.

Звертається увагу на те, що Відділи, які спізняються з присилкою вкладок, будуть подані як довжники в річному звіті.

Головна Канцелярія УНС

ПЛАСТОВИЙ КУРІНЬ „ВЕРХОВИНКИ“ ЛІТЕРАТУРНО-МИСТЕЦЬКИЙ КЛУБ в НЬО ЙОРКУ 136 Друга Авеню, 2-й поверх (ДІМ УКРАЇНСЬКОГО ВИЗВОЛЬНОГО ФРОНТУ)

П'ятниця, 10-го грудня 1982 року, о год. 7-й веч.
ВЕЧІР ПАМ'ЯТІ

ВАСИЛЯ СИМОНЕНКА

„Є тисячі доріг, мільйон вузьких стежинок,
Є тисячі панів, — але один лиш мій...“
В ПРОГРАМІ:

Доповідь д-р ЛАРИСА ОНИШКЕВИЧ
Спогади НАДІЯ СВИТЛИЧНА
Рецитація СОФІЯ ЗЕЛИК
(Студія Мистецького Слова Л. Крушельницької)
Спів Вокальне тріо Ансамблю „ПРОМІНЬ“,
під пров. Б. ВОЛЯНСЬКОЇ

ОУН — уявлення і дійсність

Доповідь під таким заголовком мав 22-го жовтня ц.р., в Літературно-Мистецькому Клубі в Нью Йорку ред. Орест Петляк. Доповідь була подумана як аналіз Організації Українських Націоналістів. „Мабуть, ніяке політичне явище на протязі останнього півстоліття не займало стільки місця в уяві, думках і почуттях української маси, особливо на західних землях України і на поселеннях, як ОУН. На еміграції є чимало праць про УВО й УПА, але про ОУН з'явилися лише дві книжки. Об'єктивних творів про цю ОУН досі не було, а об'єктивна оцінка ОУН досі потрібна і konieczna. І саме тепер час таку оцінку написати, бо ОУН в еміграційних умовах вже вийшла з конспірації. Тому прелегент у своїй доповіді старався доказати, що ОУН — це по суті національно-визвольна організація, не

фашистська, яка була державним рухом і не на візір німецького нацизму. ОУН також не була терористичною організацією. Вона вжила терористичну тактику лише на одному терені підпольського опору до 1939 року. Єдиним актом терору було вбивство Галана. ОУН створилася не в Галичині, а на еміграції, і в ній були заступники як українці східні, так і західні. Вона постанала через злиття двох еміграційних націоналістичних груп — Лєгії Українських Націоналістів і групи Націоналістичної Молоді галицької і буковинської. Але паралельно діяла інша крайова, підпольно-революційна організація. Ця двоторовість причинилася до першого розбиття ОУН.

Між іншим, твердив доповідач, що ОУН аж ніяк не має монополію на революцію. Тому з боку деяких кіл ОУН зв'язувати майбутнє України і її державного визволення лише включно з власною організацією, досить ризиковано. Що ОУН єдина націоналістична організація, прелегент в своїй доповіді пояснює, що це, очевидно, нісенітниця. Ми всі націоналісти. Бо націоналізм — це політичний світогляд, який в основі всього ставить націю, а наша Україна є власна нація, не держава, бо держава тим часом ще немає.

Доповідь складалася з семи розділів: Чи ОУН фашистська, чи, як тепер делікатно кажуться, „тоталітарна“, чи ОУН — терористична організація, чи ОУН — наша єдина революційна організація, чи ОУН єдина націоналістична організація, чи ОУН — антидемократична і права, чи ОУН — антиємітська, яка кількість прихильників і які впливи ОУН в українській масі. На всі розділи намагався прелегент дати в доповіді пояснення критично і об'єктивно.

Доповідь була солідно опрацьована і цікаво подана. Численно зібрана публіка вислухала уважно, але не можна було розвинути широкої дискусії, бо була вже пізня година, тому обмежилися лише кількома запитаннями. А шкода, бо можна було б багато чого пояснити і доповнити.

Ольга Соневицька

У Філадельфії...

(Продовження зі стор. 1)

ниці голови СФУЖО з терену Канади, а при почесному столі засіли представники усіх жіночих організацій, що входять у склад СФУЖО, члени Управи і почесні гості, між ними мгр Іван Базарко, президент Святовог Конгресу Вільних Українців. Бенкет розпочав молитвою о. митрат Мисрола Харина, а головним промовцем була д-р Лідія Савойка. Усні привіти виголосили о.Олексій Лімонченко від несприятного Блаженнішого Митрополита Мстислава і мгр І.Базарко від СКВУ. Відчитано також ряд письмових привітів, в тому від президента Рональда Регена, від губернатора штату Пенсильванія Діка Торнберга, мейора міста Філадельфії Вільяма Гріна та інших. Серед численних гостей-представників організації Український Народний Союз заступали Глорія Пашин, заступниця головного передсідки і Петро Тарнавський, голова Філадельфійської Округи.

У мистецькій частині бенкету був виступ сопрано Марії Ясинської-Мурованої із декількома піснями та аріями. На доказ, що жінки вміють цінити працю людей передано китиці квітів та грамоту уступаючій голові Л. Бурчинській (відзначуючи також тим її 80-річчя), І. Пеленській у 20-річчя появи „Українки в світі“ і М. Харині за придбання фондів на видавання того журналу.

В неділю, 28-го листопада, в останній день Конгресу учасники вислухали в готелі Службу Божу, що її в наміренні Конгресу відслужив о. шамбелян д-р Іван Біланчик, а відтак на цій самій залі відбулася панельна дискусія на тему української родини, що його вела Ольга Кузьмович. У панелі брали

ЗАБЕЗПЕЧЕНО НА 650,000 ДОЛ.

У звідомленні Організаційного Відділу УНСоюзу („Свобода“ ч. 230 з суботи, 4-го грудня ц.р., перша сторінка) про придбання 240 нових членів УНС, трапилося друкарська помилка. Члени ці забезпечені на понад 650,000 доларів, а не — як було подано — на 65,000 дол. — Ред.

Дирекція Пластової Фундації і Станична
Старшина Пластової Станиці в Нью Йорку
запрошує оцим Українське Громадянство та Пластунів на
**СВЯТОЧНЕ ВІДСЛОНЕННЯ
ПРОПАМ'ЯТНОЇ ТАБЛИЦІ**
в пошані великому
Приятелю Українського Пласту
сл. п.

інж. Романові Баранському
у великій залі Пластового Дому в Нью Йорку
при 144 Друга Авеню
Святочне відслонення відбудеться
в неділю, 12-го грудня 1982 р., о год. 1:30 по пол.
Після програми
ТОВАРИСЬКА ЗУСТРІЧ з ПЕРЕКУСКОЮ

УКРАЇНСЬКА ВІЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК у США

ТА УКРАЇНСЬКЕ ІСТОРИЧНЕ ТОВАРИСТВО

мають шану запросити Вас на

ЮВІЛЕЙНУ КОНФЕРЕНЦІЮ

для відзначення 100-річчя з дня народження

Дмитра Івановича Дорошенка

першого Президента Української Вільної Академії Наук

ПРОГРАМА

ВАСИЛЬ ОМЕЛЬЧЕНКО Дмитро Дорошенко, як історик України
ОМЕЛЯН ПРИЦАК Історіографія і бібліографія наукова спадщина
ЛЮБОМИР ВІНАР Дмитра Дорошенка
МАРКО АНТОНОВИЧ Дмитро Дорошенко і Вячеслав Липинський
(взаємодія двох видатних істориків)

Конференція відбудеться в неділю, 12 грудня 1982 р., о 2-й год. по пол.
в будинку Академії: 205 Захід 100-та вул., Нью Йорк, Н. Й.



Фрагмент з відкриття Конгресу СФУЖО (зліва) в першому ряді: Віра Бучинська, Марія Квітковська, Стефанія Савчук, почесна голова СФУЖО, Лідія Бурчинська, колишня голова СФУЖО. Сесію провадила Наталя Пазуник (стоїть вгорі справа).

участь д-р Леонід Рудницький, який говорив про духовний та релігійний елемент в українській родині, Лариса Лозинська-Кий говорила про українську родину, як економічну одиницю, підтримуючи свої висновки вичерпними статистичними даними, Галина Кутко представила важке завдання працюючої жінки в родині, а Н. Світлична змалювала стан родини в Україні. Після підсумків доповідей переведено ще коротку але цікаву дискусію, в якій забирали голос поодинокі делегати. На жаль короткий відносно час і заборонування делегатів організаційними справами не дозволили на ширше охоплення тої теми, яка була гаслом Конгресу.

Спільний полуденок із словом новообраної голови М. Квітковської, в якому вона підкреслила завдання СФУЖО як об'єднуючого чинника серед українських жіночих організацій вільного світу та схвалення резолюцій, підготованих окремою Резолюційною комісією, були завершенням Конгресу. В резолюціях наголошено ще раз на потребі української родини, потребу спільних зовнішніх акцій для пропаганди української справи в вільному світі, а особливо акції в обороні переслідуваних з наголошенням справи Юрія Шухевича.

В часі Конгресу відбувала ся у приміщеннях готелю виставка, що представила діяльність СФУЖО в знімках та виданнях. Україну у вишивках — із збірки Мирослави Стахів, керамічні твори Слави Геруляк та мистецькі картини. Виставка притягала увагу делегатів та численних гостей, що з цікавістю її відвідували.

ІУ Конгрес СФУЖО, хо-

каха та виданнях. Україну у вишивках — із збірки Мирослави Стахів, керамічні твори Слави Геруляк та мистецькі картини. Виставка притягала увагу делегатів та численних гостей, що з цікавістю її відвідували.

ІУ Конгрес СФУЖО, хо-

ПОДЯКА

29-го вересня 1982 р. відійшла у Вічність
наша Найдорожча
ДРУЖИНА, МАМА, БАБА

бл. п.

ІРЕНА (НІНА) з ГАНКЕВИЧІВ ПЯСЕЦЬКА

Оцим висловлюємо нашу глибоку вдячність усім, хто взяв участь в поминальних Богослужіннях і відправді Покійну в останню Дорогу. Дякує Рідних і Знайомих прибули на Богослужіння не зважаючи на віддалі.
Дякуємо Тим, які висловили Родині співчуття і Тим, хто в промовах згадав Покійну теплими словами.
Наша дика усім Приятелям і Знайомим за молитви, Служби Божі та за Поминальний Вечір в сороковий день від смерті.
Ми вдячні за численні квіти й вінки, а теж щедрі пожертви замість квітів на добродійні цілі.
Дякуємо Духовним Отцям за молитви, похоронні відправи та Служби Божі, які були відправлені не тільки на просьбу Родини і Знайомих, але теж з власної волі.
Усім щиро дякуємо! Щастя Вам Боже!

МУЖ з ДІТЬМИ І ВНУКАМИ

ПОДЯКА

Для 26-го квітня 1982 року відійшла у Вічність
наша Найдорожча
ДРУЖИНА, МАМА, ДОНЬКА, СЕСТРА

бл. п.

ОЛЕНКА ЛЕСЬКІВ-САВИЦЬКА з дому ВІРЩУК

Складаємо нашу щирю подяку усім Рідним, Приятелям, Знайомим і Всім, що в часі неуги нашої Оленки, а відтак після її смерті виявили нам свою сердечність та підтримку. Дякуємо Усім за участь в похоронах нашої Найдорожчої, Незабутньої Оленки, за висловні співчуття, молитви, за Служби Божі та за численні пожертви на добродійні цілі.

Вдячні:

ЮРІЙ з ХРИСТЕЮ і ДАНИЛКОМ,
чоловік з дітьми
МАРІЯ і ВОЛОДИМИР ВІРЩУКИ, родичі
ІРЕНА ВІРЩУК, сестра
Ближча і дальша Родина



У глибокому смутку повідомляємо Родину, Приятелів і Знайомих, що для 4-го грудня 1982 р., несподівано, відійшов у Вічність, наш Найдорожчий

МУЖ і БАТЬКО

сл. п.

СТЕПАН СЕРЕДИНСЬКИЙ

уроджений 28-го серпня 1909 р. у с. Вишнівчик, пов. Підгайці, Зах. Україна.

ПАРАСТАС за спокій душі Покійного буде відправлений в середу, 8-го грудня 1982 р., о год. 7:30 веч. в похоронному заведенні Mc Cully в Балтиморі, Мд., а в четвер, 9-го грудня 1982 р., о год. 9-й ранку ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ І ЗАУПОКІЙНА СЛУЖБА БОЖА в церкві св. апл. Петра і Павла. Тіліні останки Покійного будуть поховані на українському цвинтарі св. Миколая в Балтиморі, Мд.
Гореза прибути:

друзина — АННА
супруг — ІГОР з дружиною МАРИКОЮ
дочка — ОЛЬГА ЧОРНА з чоловіком
ОСТАПОМ
Ближча і дальша Родина в Америці й Україні



СЦЕНІЧНО-МУЗИЧНА МИСТЕЦЬКА ГРУПА УНС-УІА
запрошує Вас на

ПОПОЛУДНЕВУ ПРОГРАМУ СУЧАСНОГО МИСТЕЦТВА

АНЯ ДИДИК — ВОЛОДИМИР КУРИЛО
рецитатори

ОЛЕСЬ КУЗИШИН

співак-композитор

ЛІДА ГАВРИЛЮК

сопрано

ЮРІЙ ФУРДА

піаніст

ОЛЕСЬ ФУРДА

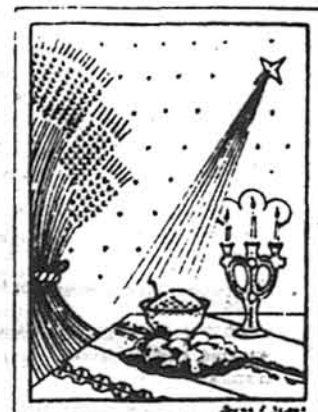
барабанщик

В неділю, 12-го грудня 1982 р., о год. 4-й по пол.
Український Інститут Америки, 2 Схід 79-та вул., Нью Йорк, Н. Й.

Концерт спонзорований
УКРАЇНСЬКИМ НАРОДНИМ СОЮЗОМ і УКРАЇНСЬКИМ ІНСТИТУТОМ АМЕРИКИ
ПЕРЕКУСКА ПІСЛЯ ПРОГРАМИ ПОБАЖАНІ ДАТКИ \$5.00

ПРОВЕДІТЬ СВЯТОЧНО, РОДИННО, ВЕСЕЛО, СПОКІЙНО

РІЗДВЯНІ СВЯТА на СОЮЗІВЦІ!



Merry Christmas!

Замовлення сплати:

Ukrainian National Association Estate
Kerhonkson, N.Y. 12446 Tel.: (914) 626-5641

Name

Address

Нема то як на СОЮЗІВЦІ у Різдвяні Свята!

СПОРТОВІ ВІСТІ

С.Лопатовська, П.Котляр і Р.Гнат.

УСВТ „Ч.Січ” — СК „Рома” 0:2

Жіноча відбаванкова дружина УСВТ „Ч.Січ” першуну турніру

Лівінгстон, Н.Дж. — 6-го листопада тут у спортзалі середньої школи „Гертс” відбувся відбаванковий турнір „Лівінгстон Грін Стрік Оупен”, у якому взяло участь 8 країнських дружин стейту Нью-Джерсі між ними єдина українська дружина УСВТ „Ч.Січ”. На початку гри пройшли круговою системою в двох різних групах по чотири дружини в кожній, а потім відбулися чотири чвертьфінали, півфінали і фінальний матч за звання першуну і трофей Лівінгстону.

Виступили в нормальному складі, „Ч.Січ” в своїй групі перемогла усіх суперниць такими вислідками:

„Ч.Січ” — Ексон ВК 15:6; 15:4; „Ч.Січ” — Н.Дж. ГТ — 15:13; 15:6; „Ч.Січ” — Пруденшаль ВК 15:8; 15:4.

У другій групі змагалися: Ворен ВК, Лівінгстон ВК, „Вернер Лемберт” ВК і ВК Медисон. У чвертьфіналі „Ч.Січ” елімінувала дружину „Вернер Лемберт” 15:4, 15:7, в півфіналі Лівінгстон ВК 15:10, 15:11.

У фіналі наші дівчата зустріли сильну дружину Воррен, з якою, програли перший сет 10:15, виграли два чергові, вирішальні для здобуття першуну турніру два сеті вислідками 15:12 і 15:5. Після закінчення цих змагань змагань директор турніру вручив дружині „Ч.Січ” трофей міста Лівінгстону. Склад „Ч.Січ” в цьому турнірі: С.Моравська, С.Віут, С.Кузінська, Л.Бірінгтан, Пав-

люс, Ю.Бакун, Берман, А.Бакун, Чижович, Д.Бакун, Матіш, Сабрій, Кульчицький, Василяк, Шевчук.

УСВТ „Ч.Січ” (учні) — Вест Нью Йорк (учні) 5:0

Переможні голи для „Ч.Січ” стріляли: Олесь Роланд 2, Богдан Гбур, В.Федоренко і Я.Павлик. Крім них, у складі дружини виступили: Науменко, Липшик, Сергій, Твардовський, Кравчук, Бортник, Ярема, Шмодолоха, Ю.Іванків. Провідник Б.Кравчук.

УСВТ „Ч.Січ” (новачки) — Ньюарк „Дов” СК 2:1

Обидва переможні голи для „Ч.Січ” здобув Андрій Роланд. Провідник цієї дружини Б.Іванків.

УСО „Трибуна” — Джермен-Гунгеріанс СК 2:0

Змагання, які відбулися на площі „Трибуна” в Гошемі 31-го жовтня ц.р., не змінили місця нашої дружини в табелі ігор, але задовольнили її симпатиків. Гра проходила в швидкому темпі, в ній обидві дружини створили багато голів, але тільки Гамбаро, нападник „Трибуни”, двократно зміг використати помилки оборонців гостей, здобувши обидва переможні голи. Дуже добре поспівав воротар „Трибуни” А.Сільверман, який оборонив кілька майже певних голів і цим самим позбавив німців нагоди вирішити вислід зустрічі. Резер-

ва „Трибуна” закінчила свої змагання з резервою „Джермен-Гунгеріанс” нерішеним вислідом 0:0. Дружина молодших юнаків до 15-ти років ремісувала з юнаками „Джермен-Гунгеріанс” вислідом 2:2. Обидва голи для „Трибуни” здобув М.Качай.

УСК Нью Йорк — „Сіркуль Емануел” СК 1:4

В своїх чергових лігових змаганнях, що відбулися 31-го жовтня ц.р., перша дружина УСК-у Нью Йорк зазнала поразки вислідом 1:4. В цих, як і в попередніх змаганнях, наші футболісти дорівнювали дружині суперника, але змагання напад не виявляли потрібної агресивності. Єдиного гола для нашої дружини здобув Салаяр. Резерва УСК-у розгромила резерву суперника вислідом 6:0. Наші резервісти цим самим зміцнили свою позицію лідера в показнику табелі ігор.

УСК Нью Йорк — „Елестерія” СК 2:5

Були це змагання першої рунди за чашу д-ра Менніна, що їх відбула наша дружина 7-го листопада ц.р. Як показує вислід, наші футболісти зазнали поразки і цим самим відпали від дальших ігор за цю чашу. Почесні голи для УСК-у стріляли М.Чарний з карного і Ньюгоф. Цим разом зазнала поразки в гри за згадану чашу теж наша резерва з клубом „Стері” вислідом 2:4

С.К.

У річницю смерти

св.п. Миколи Зварича

Десять років тому, 18-го листопада 1972 року, несподівано помер у Лондоні, Онтаріо, на серцевий удар св.п. Микола Зварич.

Св.п. Микола Зварич народився 25-го вересня 1916 року в селі Ляцко біля Добромиля, в Західній Україні в національно свідомій родині. Він закінчив народну школу в Добромилі, а потім три роки промислової школи в Добромилі, отримавши диплом майстра столяра та різьбара. Виростав він в атмосфері національного спротиву в Галичині проти польської окупації та в атмосфері діяльності Організації Українських Націоналістів, що зміцнили його патріотизм.

Воєнні роки перервали нормальний хід життя Миколи, і він опинився на полі бою в польській та советській арміях. В обох цих чужих арміях відчував він постійно свою відокремленість як українців та пов'язані з тим кривди й несприятелі. Перед наступом німецьких збройних сил він був роззброєний, як і всі українці в советській армії, після переходу річки Збруч. Як свідомий український патріот, який не хотів служити інтересам російського імперіалізму в Другій світовій війні, Покойний втік з цієї чужої для нас армії біля Смоленська. Після того, як він перейшов Білорусь та золоту Східню Україну, де

Йому так широко допомагали наші східноукраїнські брати, св.п. Миколу спіткала гірка доля багатьох українців під час Другої світової війни, який ще дотепер наше суспільство та наші історички не дали відповідну оцінку, — доля українських воєнів в рядах советської армії, які склали зброю у критичній хвилині, щоб тим поважити російську імперію — однак, вони поклали в німецький полон.

Останні чотири роки кривавої світової війни св.п. Микола Зварич пережив у тяжких умовах німецького полону, де мало не стратив життя, та де занепадо його здоров'я, до такого стану, що він передчасно упокоївся в 1972 році на 56-му році життя.

У післявоєнних роках Покойний, з дружиною та сином, переїхав спочатку в прихильній німецькій родині перед „репатріацією” більшістю українських втікачів в Німеччину до Советського Союзу. Шойно від 1947 до 1954 року він перебував зі своєю родиною в різних таборах українських втікачів у Західній Німеччині. Ставши членом Організації Українських Націоналістів, М. Зварич зі своєю дружиною стали активними членами таборового українського громадського життя. У пізніших роках він був членом Центрального Представництва Українців Німеччини, головою місцевого

відділу ЦПНУ в Мюнхен-Гладбах і брав участь у багатьох з'їздах ЦПНУ як делегат.

Через стан свого здоров'я (в наслідок німецького полону) св.п. Микола з родиною емігрував шойно 1962 року до Канади, де його зустріла доля кожного новоприбулого до цієї країни. Він продовжував виконувати національно-громадський обов'язок, ставши членом Торонтонського відділу Ліги Визволення України. Його дружина викладала в українських рідних школах, а син став активним членом українських молодіжних і студентських організацій.

Здавалося що довершив він свій страждальний шлях українського патріота-втікача, відкривши власну крамницю „Арка-Лондон” в Лондоні, Онт., з початком 1972 року. Однак, наслідки німецького полону, воєнних подій та довголітня негута серця перехристіли йому шлях до вітних своїх власним родинним життям і 18-го листопада 1972 року він відійшов у вічність.

Св.п. Микола Зварич залишив у глобальному смутку дружину та сина й рідних в Україні.

Н.Н.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

ЧЕТВЕР, 9-го ГРУДНЯ 1982 р.

Бруклін, Н. Я. Річні збори Т-ва Запор. Січ 325-й Відд., о. год. 7-й веч. в приміщенні УНДому при 173 Норт 5-та вул. в Брукліні. На порядку денного: звіти урядовців Відд. та вибір Уряду на 1983 рік. Присутність всіх чл. прибути. — В. Цюпа, секр.

ЧЕТВЕР, 16-го ГРУДНЯ 1982 р.

Кергонскон, Н. Я. Річні збори Відд. 88-го, о. год. 7-й веч. на Союзівці. В програмі звіти та вибір Управи на 1983 р. Присутність всіх численно прибути. — М. Василь, секр.

НЕДІЛЯ, 19-го ГРУДНЯ 1982 р.

Дітройт, Миш. Річні загальні збори Б-та св. о. Микола 175 Відд., о. год. 2-й по пол. в залі УНДому при Мартін вул. На порядку денного: звітування за діяльності в 1982 р. і вибір нової Управи на нову каденцію. Після напад висвітлення прозорок „По Західній Європі”. Участь усіх членів дуже бажана. — В. Паниж, гол., П. Семеген, прот. секр., Я. Базюк, фін. секр.

REAL ESTATE

МАЙБУТНІСТЬ У ПЕНСІЙНОМУ ВІСІ У С. В. ОЛОРІДІ
Зростаюча оцінка близько українського релігійного центру св. Андрія і культурного центру.
За особистою обслуговою порозуміється.

NICK & ELOISE POPOVICH
Realtor-Associate/Broker-Salesman
Hotline phone: 1-813-629-3179
RANDOL REALTY, INC., REALTOR
3221 Tamiami Trail
Port Charlotte, Fla. 33952
625-4193

\$77,900 і ЗА ДОМОВОЮ
Custom будовані помешкання 12 x 20, з двома великими обудованими шафами для „м'яго” і для „не”, прив. ланка, велика веранда з видом на море. Телефонувати в день або вночі: (813) 629-3179 RA 3956

Будівельні площі 80 x 125, на вулиці з тротуаром, \$2,300 і більше, деякі з добрими умовами сплати. PL 2

FUNERAL DIRECTORS

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
Займається похоронами в БРОК, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
КОНТРОЛЬОВАНА ТЕМПЕРАТУРА
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

Приймається оголошення СЯТОЧНИХ ПОБАЖАНЬ у „Свободі”

Адміністрація „Свободи” запрошує ВШановних Читачів, Установ, Організацій, Товариств, Професіоналістів, Купців і все Громадянство передати свої традиційні святочні привіти у збільшеному Різдвяному числі, що зайдуть у найдавший закутини світу.

Великий тираж „СВОБОДИ” та відповідний зміст збільшеного святочного числа, надають таким побажанням окремої вартості і значення.

ЦІНИ ОГОЛОШЕНЬ

1 цаль через 1 шпальту \$ 7.00	4 цалі через 2 шпальти \$40.00
1 цаль через 2 шпальти ... \$10.00	5 цалів через 2 шпальти ... \$50.00
2 цалі через 2 шпальти \$20.00	6 цалів через 2 шпальти ... \$60.00
3 цалі через 2 шпальти \$30.00	та в інших розмірах.

ОГОЛОШЕННЯ ПРИЙМАЄТЬСЯ —

за новим стилем до 12-го ГРУДНЯ 1982 року
за старим стилем до 19-го ГРУДНЯ 1982 року

При замовленні, ПРОШУ ЗАЗНАЧУВАТИ НА КОТРІ СВЯТА. Оголошення будуть поміщені в порядку їхнього приходу, в першому числі ті, що скоріше надішлють свої замовлення.

Зголошення святочних побажань, РАЗОМ З ГРОШОВОЮ ОПЛАТОЮ, залежно від величини оголошень, надсилати до:

“SVOBODA”

30 Montgomery Street

Jersey City, N.J. 07302

СПЕЦІАЛЬНА НАГОДА ДЛЯ ЧЛЕНІВ УНСОЮЗУ: ПОДВОЇТЬ СВОЄ ЖИТТЄВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ БЕЗ ЛІКАРСЬКИХ ОГЛЯДИН!

ХТО МОЖЕ ПОДВОЇТИ СВОЄ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ?

Всі теперішні члени УНСОюзу у віці 0 до 65 років.

ЯКИЙ ПЛАН ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ МОЖНА ВИБРАТИ?

У віці 0 до 60 років можна вибрати один із планів життєвого або вивільного забезпечення.

У віці 61 до 65 років тільки грамоти на ціле життя класи W.

ЯКІ ВКЛАДКИ ТРЕБА БУДЕ ПЛАТИТИ?

Висота вкладок за ці нові грамоти буде відповідна до вибраної класи та теперішнього віку члена.

НА ЯКУ СУМУ МОЖНА НАБУТИ ГРАМОТУ?

На суму рівну теперішньому забезпеченню члена в УНСОюзі, або меншу. Мінімальна сума, що її можна набути, це \$1,000.

ЧИ ТРЕБА ПРОХОДИТИ ЛІКАРСЬКІ ОГЛЯДИНИ?

Аплікації приймає Головна Канцелярія УНСОюзу без лікарських оглядин. Тільки у випадку ствердження недомагань чи недуги вона може зажадати доповнення аплікації вислідом лікарських оглядин.

Увага! 3 ціє нагоди можна скористати тільки до 31-го ГРУДНЯ 1982-го року

В справі цього забезпечення просимо звертатися до секретарів Відділів УНСОюзу. Коли бажаєте одержати аплікації та додаткові інформації про це забезпечення з Головної Канцелярії УНСОюзу, перешліть свою адресу (по-англійськи) до

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION
P.O. Box 17a ■ Jersey City, N.J. 07303

(Ім'я та прізвище)

(Число дому та вулиця)

(Місцевість, стейт чи провінція, поштовий код)

SPECIAL CHRISTMAS RATES

25% off

regular price of one year's subscription to Ukrainian Weekly



\$3.75 for UNA members (regularly \$5)
\$8 for non-members (regularly \$8)

Give the yearlong gift to your family, friends, colleagues — or yourself.

Please send The Weekly as a gift to:

Name _____ Address _____ City _____ State _____ Zip _____

UNA member: ☐ yes ☐ no

In addition, send The Weekly to me:

Name _____ Address _____ City _____ State _____ Zip _____

UNA member: ☐ yes ☐ no

☐ Bill me. ☐ Payment enclosed.

Mail to: THE UKRAINIAN WEEKLY
30 MONTGOMERY ST.
JERSEY CITY, N.J. 07302

Offer expires January 15, 1983. New subscriptions only.

Наталія Попонська-Василенко ІСТОРІЯ УКРАЇНИ

У 2-ох ТОМАХ
Ціна: \$52.00 з пересилкою
Мешканці стейту Нью-Джерсі зобов'язані 5% стейтвого податку
SVOBODA BOOK STORE
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

HELP WANTED

ДОМАШНЯ РОБОТА
Українська родина в Денвер, Колорадо, шукає досвідчену жінку для домашньої роботи і опіки над 2-ма немовлятами. Окрема кімната, ланка, кухня й інші вигоди. Платня після умови. Зголошуватися листовою на адресу:
DR. BOHDAN WYNAR
6008 S. Lakewood
Littleton, Colo. 80120

ОГОЛОШЕННЯ
ТІЛЬКИ ДЛЯ СТАРШИХ ВІКОМ, ЩО МАЮТЬ ДЕРЖАВНЕ ШПИТАЛЬНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ MEDICARE
Централа Українських Кооперативів Америки спонзорює
ГРУПОВЕ ШПИТАЛЬНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДОДАТОК ДО МЕДІКЕР
Ближчі інформації та аплікації у всіх місцевих
Кредитових Кооперативах, або в УКРАЇНСЬКІЙ КООПЕРАТИВНІЙ ЗАБЕЗПЕЧЕНІВ АГЕНЦІЇ
2351 W. Chicago Avenue ■ Chicago, Ill. 60622
Користайтеся з дуже приступної ціни до кінця грудня 1982 р.

ЦІННИЙ ДАРУНОК на РІЗДВО

передплата „СВОБОДИ” для Ваших Рідних, Приятелів чи Знайомих

Річна передплата 40.00 доларів
Замовлення, залучуючи чек або моні ордер

Слати до: „СВОБОДА”
30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302